

Porównanie tłumaczeń Psalmów 64:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ukryj mnie przed spiskiem złych, Przed zgrają popełniających bezprawie,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ukryj mnie przed spiskiem ludzi niegodziwych I przed zgrają czyniących nieprawość.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Którzy naostrzyli swój język jak miecz, nałożyli swoje strzały, słowa jadowite;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Skryj mię przed skrytą radą złośników, przed zbuntowaniem czyniących nieprawość.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Obronileś mię od zboru złośników, od mnóstwa działających nieprawość.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Chroń mnie przed gromadą złoczyńców i przed zgrają występnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ukryj mnie przed zgrają złych, Przed zgiełkiem złoczyńców,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ukryj mnie przed zgrają złoczyńców, przed tłumem czyniących nieprawość.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Ukryj mnie przed gromadą złoczyńców, przed zgrają popełniających nieprawość.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ukryj mnie przed sforą nędzników, przed zgiełkliwą zgrają złoczyńców,
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вислухай мою молитву. До Тебе прийде всяке тіло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przed spiskiem złych mnie ukryj i przed wzburzeniem złoczyńców,
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	którzy język swój naostrzyli jak miecz, którzy wycelowali swą strzałę – gorzką mowę,